



## ДОГОВОР

№ МТ 240./2019 г.

Днес, 26.08..2019 г. в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров” № 13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG833017552, представлявано от Изпълнителния директор – **Андон Петров Андонов**, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

*Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Логистика и контрол” на дружеството.*

*Контрол по изпълнението на договора се изпълнява от отдел „Производствено-технологичен”, Управление.*

И

„ГИШАН“ ЕООД, със седалище и адрес на управление: гр. Стара Загора 6006, ул. „Изгрев” № 49, вх. А, ап. 34, тел.: 0882 290 561, e-mail: office@gishaneood.com; вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК: 203866476, ИН по ДДС: BG 203866476; представлявано от Управителя – **Ивелина Стефанова Чорчопова**, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 183 от ЗОП, Решение № МТ-04-1919/22.07.2019 г. на Изпълнителния директор и Протокол № 15-2019/18.07.2019 г. на Съвета на директорите на „Мини Марица-изток” ЕАД за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците към „Мини Марица-изток“ ЕАД” – реф. № 12/2019, се сключи настоящият договор за следното:

### 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците към „Мини Марица-изток“ ЕАД, наричани за краткост в Договора „стока” или „изделия”, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в Договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Възложителят, с оглед на производствения характер на дейността, която осъществява, ще заявява количества от изделията, съобразно възникналите му ремонтни нужди и в рамките на общата стойност на Договора.

1.3. Възложителят не е длъжен да заявява изделията, предмет на настоящата обществена поръчка, в пълен обем и не носи отговорност за това.

1.4. Възложителят запазва правото си да промени количествата по отделните позиции в рамките на общата стойност на Договора. Необходимите количества изделия ще се посочват във всяка конкретна заявка на Възложителя.



## **2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ**

2.1. Общата стойност на Договора е в размер на **62 900,00 (шестдесет и две хиляди и деветстотин) лева без ДДС.**

Количеството и единичните цени на изделията, предмет на поръчката, са описани в Приложение № 3 – ценово предложение на Изпълнителя.

2.2. Всички цени по настоящия Договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение, посочено в Договора.

2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставена фактура от страна на Изпълнителя и следните документи (с превод на български език, когато е необходимо):

- Сертификат за качество (от производител);
- Сертификат за произход;
- Каталог за спирателните кранове;
- Гаранционни карти;
- Приемо-предавателен протокол.

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път след извършване на доставката и само в случай, че доставката е пълна и комплектна и включва всички заявени изделия, включени в съответната заявка. Плащането се извършва в срок до 30 дни от датата на пълното доставяне на всички елементи по заявката.

При доставка, несъответстваща по количество на изготвените и подадени към Изпълнителя заявки, на фирмата изпълнител се заплаща след доставка на цялото заявено количество.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

BIC: STSABGSF

IBAN: BG93 STSA 9300 0023 2355 42

Банка: ДСК АД, гр. Стара Загора

2.6. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т. 2.5 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай, че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия Договор и включва в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

## **3. СРОК, МЯСТО И НАЧИН НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

3.1. Срок за изпълнение на Договора – до **12 месеца**, считано от датата на сключването му или до достигане на общата му стойност, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо.

3.2. Начин на изпълнение – доставка по заявка. Доставките се извършват след подаване на писмена заявка от страна на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“.

3.2.1. Срок за изпълнение на конкретна заявка: до **30 календарни дни** от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя. Заявката се изпраща по поща, по куриер, по факс или по електронна поща на Изпълнителя.

3.2.2. Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по Договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на Договора, предвиден в т. 3.1.

3.3. Място на изпълнение на доставките по предмета на Договора: складова база на Възложителя в гр. Раднево, ул. „Заводска“ № 26 – отдел „Логистика и контрол“.

3.4. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката, не по-късно от 3 дни преди очакваната дата.

3.5. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди Договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

#### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

##### **4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности, съгласно техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение № 1 към настоящия Договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на Договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя.

##### **5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия Договор.

5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

##### **6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия Договор.

6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по Договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на Договора.

##### **7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

7.1. Да изпълни поръчката качествено, в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение (предложение за изпълнение на поръчката) – Приложение № 2, което е неразделна част от настоящия Договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия Договор.

7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица-изток“ ЕАД, публикувани на интернет сайта на Възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) и валидни за целия срок на изпълнение на Договора.

7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на Възложителя (<http://www.marica-iztok.com/page/obshti-dokumenti-26-1.html>) и валидни за целия срок на Договора.

7.5. Да сключи Договор/Договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия Договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му.

7.6. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на Договора за обществена поръчка е на Изпълнителя.

## **8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

8.1. Изпълнителят гарантира, че изделията:

- са нови и неупотребявани, произведени не по-рано от една година преди датата на доставката, съхранявани при подходящи условия и без явни или скрити дефекти;
- отговарят на изискванията, посочени в техническата спецификация (Приложение № 1 към настоящия Договор) и предложението за изпълнение на поръчката (Приложение № 2 към настоящия Договор).

8.2. Рекламации за количествени несъответствия се правят в момента на приемане на изделията.

8.3. Гаранционният срок на всички изделия, доставени по настоящия Договор е **24 месеца** считано от датата на доставката им в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

8.4. По време на гаранционния срок Изпълнителят отстранява за своя сметка всички възникнали рекламации, като ремонтира и/или заменя изделията с нови.

8.5. Всички разходи по отстраняване на рекламациите (труд, транспорт, материали и др.) са за сметка на Изпълнителя.

8.6. Срокът за явяване на специалисти на Изпълнителя за констатиране на рекламации е **2 работни дни** от датата на уведомяване от страна на Възложителя.

8.7. Срокът за отстраняване на рекламации е до **15 календарни дни**, считано от датата на двустранен протокол за констатиране на рекламацията.

8.8. За съставянето на протокола по т. 8.7 Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол

8.9. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т. 8.7, не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по Договора.

8.10. Възложителят има право да прави входящ контрол в независима акредитирана лаборатория на произволно избрани от доставените по Договора изделия. Разходите от тези проверки при положителен резултат са за сметка на Възложителя, а при отрицателен резултат са за сметка на Изпълнителя.

## **9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ДОСТАВКАТА**

9.1. Приемането на извършената доставка по т. 1 от предмета на Договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставката по настоящия Договор се удостоверява с подписване от лицата по т. 9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др.

9.3. Опаковка и маркировка: съгласно т. 5 от техническата спецификация – Приложение № 1 към Договора.

9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

## **10. НЕУСТОЙКИ**

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в Договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по Договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора и/или от гаранцията за изпълнение.

10.2. При забава Изпълнителят дължи неустойка в размер на законната лихва за забава върху стойността на Договора, но не повече от 10% от стойността на Договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати Договора.

10.3. При пълно или частично неизпълнение на възложена по Договора заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на Договора.

10.4. При пълно или частично неизпълнение на доставка, в случаите, когато по Договора не се предвижда заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на Договора.

10.5. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по Договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на Договора.

10.6. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.7. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **11. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА (ФОРСМАЖОР).**

11.1. Страните по настоящия Договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За „непреодолима сила“ се счита определението, дадено в чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по Договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър търговец, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.**

12.1. Страните могат да изменят настоящия Договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на параграф 2, т. 27 от ЗОП, възникнало след сключване на Договора и водещо до необходимост от промяна.

12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага промяната по Договора.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже промяна на Договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на Договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.1.3 В горните случаи промяната на Договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

## **13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

13.1. Настоящият Договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т. 3.1. или с достигане на предвидената в т. 2.1 обща стойност, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.



- 13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;
- 13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по Договора - с 10-дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;
- 13.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;
- 13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;
- 13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично Договора без предизвестие, когато Изпълнителят:
- 13.2.1. забави изпълнението на някои от задълженията си по Договора с повече от 15 календарни дни;
- 13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;
- 13.2.3. не изпълни точно някои от задълженията си по Договора;
- 13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл. 66, ал. 14 и ал. 15 от ЗОП.
- ~~13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.~~
- 13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от Договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7-дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява Договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.
- 13.4. При прекратяване на Договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на Договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя Договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

#### **14. ПОДСЪДНОСТ**

14.1. На основание чл. 117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица-изток“ ЕАД.

#### **15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

- 15.1. Гаранцията за изпълнение на Договора е в размер на 3 145,00 лв. – 5% от общата стойност.
- 15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.
- 15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.
- 15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в Договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали Договора.
- 15.5. При прекратяване или разваляне на Договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по Договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по Договора.

15.9. В случаите на Раздел „12.”-ти от настоящия Договор, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по Договора.

15.10. В случаите по чл. 116, ал. 1, т. 2 и 3 от ЗОП, ако се налага увеличение на цената Изпълнителят следва да представи гаранция и върху стойността на споразумението.

## **16. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ**

16.1. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия Договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му/им.

~~Задължителни реквизити на договора за подизпълнение са: Дял на поръчката, изпълняван~~

~~от подизпълнителите и описание на дейностите, които ще изпълняват подизпълнителите.~~

16.2. В случаите на замяна на посочен в офертата подизпълнител или включване на нов, в срок до 3 дни Изпълнителят представя копие на договора с новия подизпълнител на Възложителя заедно с доказателства (документи), че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2, ал. 14 и ал. 15 от ЗОП.

16.3. Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.

16.4. Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

16.5. Разплащането по т. 16.4 се осъществява въз основа на „искане за плащане”, отправено от подизпълнителя до Възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.

16.6. Към искането Изпълнителят предоставя становище, от което е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

16.7. Възложителят има право да откаже плащане по т. 16.4, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

16.8. Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

16.9. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на Договора за обществена поръчка е на Изпълнителя.

16.10. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на Договор за обществена поръчка се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:

- за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване от процедурата;
- новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява;

16.11. При изпълнението на договорите за обществени поръчки изпълнителите и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение № 10 на ЗОП.

## **17. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**

17.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на Договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

17.2. Изменение на сключен Договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

17.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този Договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

17.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в Договора.

17.5. Всички спорове по този Договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие – на основание чл. 117, ал. 2 ГПК ще се отнасят за решаване от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица-изток“ ЕАД.

17.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия Договор, се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

17.7. В случаите когато Изпълнителят е обединение, всички съдружници в него са солидарно отговорни за изпълнение на Договорните задължения.

## **18. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ**

18.1. „Мини Марица-изток“ ЕАД, град Раднево е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни. Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на Договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

18.2. Възложителят обработва лични данни за целите на сключване на настоящия Договор от лицата, представляващи Изпълнителя съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват на законово основание съгласно чл.183 във връзка с чл. 58 от ЗОП, както и на основание чл.53 и чл.54 от ЗМИП.

18.3. Възложителят обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия Договор за физическите лица, изпълняващи предмета на Договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица-Изток“ ЕАД.

18.4. Възложителят по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

18.5. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по Договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия Договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.

18.6. Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия Договор.

18.7. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или



други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

**Неразделна част от настоящия Договор са:**

1. Техническата спецификация - Приложение № 1 към настоящия Договор.
2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - Приложение № 2 към настоящия Договор - *копие от офертата*.
3. Ценово предложение - Приложение № 3 към настоящия Договор - *копие от офертата*.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
**АНДОН АНДОНОВ**

**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**

Съгласували:

Емил Колев

Ръководител на отдел „Търговия“

Гергана Стоянова

Главен счетоводител

Митко Донев

Ръководител отдел „Производство и технологичен“

Славина Бонева

Юрисконсулт

Изготвил:

Теменуга Узунова

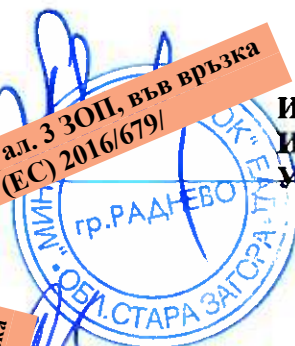
Експерт търговия

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**ИВЕЛИНА ЧОРЧОПОВА**

**УПРАВИТЕЛ**

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/



Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/



ПРИЛОЖЕНИЕ №1

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ  
НА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ

„Доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците  
към „Мини Марица -изток“ ЕАД  
( Доставка )  
30.12.2019

1. Пълно описание на предмета на поръчката:  
Доставка на спирателни кранове.

№	SAP №	Наименование	Мерна единица	Количество
1.	4*15648	Кран спирателен ръчноразвиващ (шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At неръждаем	бр	15
2.	4*15649	Кран спирателен ръчноразвиващ (шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At обикновен	бр	30
3.	4*27710	Кран спирателен ръчноразвиващ (шибърен с твърд клин)DN=300mm, PN=16 At неръждаем	бр	4

Място на разтоварване:  
Отдел „Логистика и контрол“ - гр. Раднево

2.Срок на изпълнение на договора.

Срока за изпълнение на договора е до 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на сключване.

Начин на изпълнение: доставка по заявка

Доставката се извършва след подаване на писмена заявка от страна на Възложителя. Срока за изпълнение на заявката е до 30 (тридесет) календарни дни от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя. Заявката се изпраща по поща, по куриер, по факс или по електронна поща на Изпълнителя.

3.Предназначение или условия на работа.

Заявените спирателни кранове по настоящата процедура ще се използват за осигуряване нормална работата на водоотливните съоръжения на рудник „Трояново-1“, рудник „Трояново-север“ и рудник „Трояново-3“. Водоотливните съоръжения в рудниците са изложени на тежки метеорологични условия на работа, като провеждат силно агресивни води, което се отразява негативно на експлоатационните им качества и това налага тяхната периодична подмяна.

4. Технически изисквания към стоката.

Работни характеристики:

Кран спирателен DN200 - шибърен - неръждаем

- Предназначение – води – киселинност  $\text{pH} \geq 3.3$ ;
- Тип – шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър – DN 200;
- Работно налягане – PN 16;
- Материал – неръждаема стомана (тяло, уплътнителен пръстен, капак, шпиндел и клин)
- Задвижване – ръчно;
- Начин на присъединяване – фланшово;
- Монтажна дължина – къса;

**Стандарти:**

Кран - БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 или еквивалент

Размери - БДС EN 558 или еквивалент

Присъединяване - БДС EN 1092-1 или еквивалент

Тестове - БДС EN 12266-1 или еквивалент

Кран спирателен DN200 - шибърен - обикновен

- Предназначение - води - киселинност  $\text{pH} \geq 3.3$ ;
- Тип - шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър - DN 200;
- Работно налягане - PN 16;
- Материал - чугун (тяло, капак, клин и ръчно колело)  
- неръждаема стомана (шпиндел)
- Задвижване - ръчно;
- Начин на присъединяване - фланшово;
- Монтажна дължина - къса;

**Стандарти:**

Кран - БДС EN 1171, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 или еквивалент

Размери - БДС EN 558 или еквивалент

Присъединяване - БДС EN 1092-2 или еквивалент

Тестове - БДС EN 12266-1 или еквивалент

Кран спирателен DN300 - шибърен - неръждаем

- Предназначение - води - киселинност  $\text{pH} \geq 3.3$ ;
- Тип - шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър - DN 300;
- Работно налягане - PN 16;
- Материал - неръждаема стомана (тяло, уплътнителен пръстен, капак, шпиндел и клин)
- Задвижване - ръчно;
- Начин на присъединяване - фланшово;
- Монтажна дължина - къса;

**Стандарти:**

Кран - БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 или еквивалент

Размери - БДС EN 558 или еквивалент

Присъединяване - БДС EN 1092-1 или еквивалент

Тестове - БДС EN 12266-1 или еквивалент

В изпълнение на разпоредба на чл.48 и чл.49 от ЗОП да се счита добавено „или еквивалентно/и“ навсякъде, където в документацията по настоящата обособена позиция са посочени стандарт, спецификация, техническа оценка или техническо одобрение по чл.48, ал.1, т.2 от ЗОП, както и когато са посочени модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, конкретен произход или производство.

При доставка на еквивалент да се посочи еквивалент. В случай, че се предлага еквивалент, участника трябва да докаже с подходящи средства, включително чрез доказателствата по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.

Всички изделия да бъдат нови и неупотребявани, произведени не по-рано от една година преди датата на доставката, съхранявани при подходящи условия и без други явни или скрити дефекти.

**5.Опаковка и маркировка.**

Всички доставени изделия трябва да бъдат маркирани със съответната стандартна маркировка за производителя.

Опаковката на изделията е подходяща да предпази стоката от повреди по време на товарене, транспортиране и разтоварване.

Изпълнителят носи пълна отговорност за всички възникнали повреди по време на товаренето, транспортирането и разтоварването на доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

6. Документи за доказване на съответствието

Участникът следва да представи брошури и/или каталози от производител, в които са посочени минимум следните техническите характеристики на изделията:

- Тип
- Номинален диаметър
- Работно налягане
- Материал

7. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и други.

Гаранционния срок за изделията трябва да бъде минимум 24 (двадесет и четири) месеца, считано от датата на доставка.

По време на гаранционния срок Изпълнителят отстранява за своя сметка всички възникнали рекламации, като ремонтира и/или заменя изделията с нови. Всички разходи по отстраняване на рекламациите (труд, транспорт, материали и др.) са за сметка на Изпълнителя. Срокът за явяване на специалисти на Изпълнителя за констатиране на рекламации е 2 (два) работни дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя. Срокът за отстраняване на рекламации е до 15 (петнадесет) календарни дни, считано от датата на двустранен протокол за констатиране на рекламацията. В случай, че представители на Изпълнителя не се явят, или Изпълнителя откаже да участва в съставянето и подписването на протокола за рекламация, представители на Възложителя едностранно съставят и подписват протокола, като документа става задължителен за страните по договора.

8. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

- Сертификат за качество (от производител);
- Сертификат за произход;
- Каталог за спирателните кранове;
- Гаранционни карти;
- Фактура - оригинал.

9. Документи, които се съставят по време на изпълнение на договора:

- Приемо-предавателен протокол за доставка – изготвя се от съответния изпълнител и отговорник по отчета на договора от страна на Възложителя - подписва се от представители на Възложител и Изпълнител

- Протокол за констатиране на рекламация – изготвя се при необходимост от съответния изпълнител и отговорник по отчета на договора от страна на Възложителя – подписва се от представители на Възложител и Изпълнител

- Протокол за приемане на отстранена рекламация – изготвя се при необходимост от съответния изпълнител и отговорник по отчета на договора от страна на Възложителя – подписва се от представители на Възложител и Изпълнител

ИЗГОТВИД:

Петър Банов

Главен инж. минен – ДУ и ВС

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

СЪГЛАСУВАЛ:

Митко Донеv

Ръководител отдел „ТАМП и ОК“

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Приложение №2 към Договор № МТ-240/2019г.

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците към „Мини Марица-изток“ ЕАД“ – реф.№ 12/2019

ДО:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД – ГР.РАДНЕВО

ул. „Георги Димитров“ №13

ОТ:

«ГИШАП» ЕООД – гр. Стара Загора

*[Handwritten signature]*

**УВАЖАЕМИ ДАМИ ИГОСПОДА,**

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчка с предмет: „Доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците към „Мини Марица-изток“ ЕАД“.

Предложението за изпълнение на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на документацията за участие.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на поръчката, изискван от Възложителя.

**1. Описание на предлаганите изделия за доставка:**

Изисквания на Възложителя			Предложение на участника			
№	Наименование	Количество /брой/	Наименование	Количество /брой/	Производител	Страна на произход
1	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At неръждаем	15	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At неръждаем	15	ADAVANA	Турция
2	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At обикновен	30	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=200mm, PN=16 At обикновен	30	ADAVANA	Турция
3	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=300mm, PN=16 At неръждаем	4	Кран спирателен ръчноразвиващ(шибърен с твърд клин)DN=300mm, PN=16 At неръждаем	4	ADAVANA	Турция

**Забележка:**

\* Всеки участник трябва да посочи производител и страна на произход (ЕС или трета страна) на предлаганите от него изделия. Когато стоката е с произход трета страна се посочва конкретната страна.

Запознати сме с предназначението и условията на работа на изделията, посочени в т. 3 на техническата спецификация на поръчката.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/



Предлаганите изделия ще бъдат нови и неупотребявани, произведени не по-рано от една година преди датата на доставката, съхранявани при подходящи условия и без явни или скрити дефекти.

**Технически характеристики на предлаганите изделия. Работни характеристики:**

Кран спирателен DN200 - шибърен - неръждаем

- Предназначение – води – киселинност  $\text{Ph} \geq 3.3$ ;
- Тип – шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър – DN 200;
- Работно налягане – PN16;
- Материал – неръждаема стомана (тяло, уплътнителен пръстен, капак, шпиндел и клин)
- Задвижване – ръчно;
- Начин на присъединяване – фланшово;
- Монтажна дължина – къса;

Стандарти:

Кран - БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 (описват се от участника или посочените от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1“, или предложените от участника еквиваленти)

Размери – БДС EN 558 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 558“, или предложеният от участника еквивалент)

Присъединяване – БДС EN 1092-1 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1092-1“, или предложеният от участника еквивалент)

Тестове – БДС EN 12266-1 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 12266-1“, или предложеният от участника еквивалент)

Кран спирателен DN200 - шибърен - обикновен

- Предназначение – води – киселинност  $\text{Ph} \geq 3.3$ ;
- Тип – шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър – DN 200;
- Работно налягане – PN16;
- Материал – чугун (тяло, капак, клин и ръчно колело)  
– неръждаема стомана (шпиндел)
- Задвижване – ръчно;
- Начин на присъединяване – фланшово;
- Монтажна дължина – къса;

Стандарти:

Кран - БДС EN 1171, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 (описват се от участника или посочените от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1171, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1“, или предложените от участника еквиваленти)

Размери – БДС EN 558 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 558“, или предложеният от участника еквивалент)

Присъединяване – БДС EN 1092-2 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1092-2“, или предложеният от участника еквивалент)

Тестове – БДС EN 12266-1 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 12266-1“, или предложеният от участника еквивалент)

Кран спирателен DN300 - шибърен - неръждаем

- Предназначение – води – киселинност  $\text{Ph} \geq 3.3$ ;
- Тип – шибърен с твърд клин;
- Номинален диаметър – DN 300;
- Работно налягане – PN16;
- Материал – неръждаема стомана (тяло, уплътнителен пръстен, капак, шпиндел и клин)
- Задвижване – ръчно;
- Начин на присъединяване – фланшово;
- Монтажна дължина – къса;

#### Стандарти:

Кран - БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1 (описват се от участника или посочените от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1984, БДС EN 1074-1, БДС EN 1074-2 и БДС EN 12266-1“, или предложението от участника еквивалент)

Размери - БДС EN 558 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 558“, или предложението от участника еквивалент)

Присъединяване - БДС EN 1092-1 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 1092-1“, или предложението от участника еквивалент)

Тестове - БДС EN 12266-1 (описва се от участника или посоченият от Възложителя в техническата спецификация „БДС EN 12266-1“, или предложението от участника еквивалент)

#### 2. Срок, място и начин на изпълнение:

Срок за изпълнение на договора: до 12 месеца, считано от датата на сключването му или до достигане на общата му стойност, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо. При достигане на общата стойност, договърът се прекратява.

Начин на изпълнение: доставка по заявка.

Доставката ще се извършва след подаване на писмена заявка от страна на Възложителя

Срок за изпълнение на конкретна заявка: до 30 /тридесет/ календарни дни от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя. Заявката се изпраща по поща, по куриер, по факс или по електронна поща на Изпълнителя.

Място на изпълнение: ДДРскладова база на Възложителя - отдел „Логистика и контрол“, гр. Раднево, съгласно Инкотермс 2010.

#### 3. Опаковка, маркировка, етикетиране.

Всички доставени изделия ще бъдат маркирани със съответната стандартна маркировка за производителя.

Опаковката на изделията ще е подходяща да предпази стоката от повреди по време на товарене, транспортиране и разтоварване.

Носим пълна отговорност за всички възникнали повреди по време на товаренето, транспортирането и разтоварването на доставката, като сме длъжни да възстановим всички възникнали от това щети за своя сметка.

#### 4. Гаранционен срок, срок за явяване при рекламации, срок за отстраняване на констатирани недостатъци.

Гаранционният срок на изделията е: 24 /двадесет и четири/ месеца считано от датата на доставката им в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

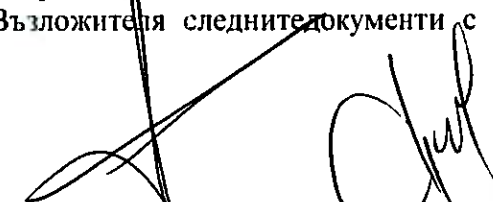
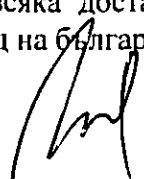
По време на гаранционния срок ще отстраняваме за своя сметка всички възникнали рекламации, като ремонтираме и/или заменяме изделията с нови. Всички разходи по отстраняване на рекламациите (труд, транспорт, материали и др.) са за наша сметка.

Срокът за явяване на специалисти на Изпълнителя за констатиране на рекламации е 2 работни дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя. Срокът за отстраняване на рекламации е до 15 календарни дни, считано от датата на двустранен протокол за констатиране на рекламацията.

Запознати сме и приемаме условието на Възложителя че ако наши представители не се явят, или откажем да участваме в съставянето и подписването на протокола за рекламация, представители на Възложителя едностранно съставят и подписват протокола, като документът става задължителен за страните по договора.

#### 5. Документи, които ще представим при изпълнението на поръчката.

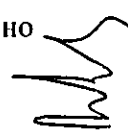
При всяка доставка се задължаваме да представяме на Възложителя следните документи с превод на български език, когато е необходимо:



- Сертификат за качество (от производител);
- Сертификат за произход;
- Каталог за спирателните кранове;
- Гаранционни карти;
- Фактура - оригинал.

6. Документи, които се съставят по време на изпълнение на договора: съгласно т. 8 от техническата спецификация.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено предмета на поръчката, в пълно съответствие с гореописаната оферта.



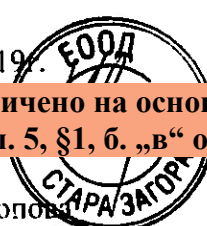
**Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:**

1. Брошури и/или каталози на производителя, в които са посочени минимум следните технически характеристики на изделията:

- тип;
- номинален диаметър;
- работно налягане;
- материал.

2. Други документи и доказателства по преценка на участника.

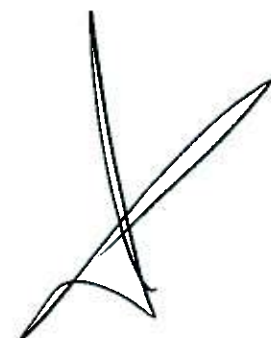
Дата: 22.04.2019г.



Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка

Подпис: с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Ивелина Чорчопова



## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на спирателни кранове за водоотливните системи на рудниците към „Мини Марица-изток“ ЕАД“ – реф.№ 12/2019

ДО:

“МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД – ГР.РАДНЕВО

ул.„Георги Димитров“ №13

ОТ:

«ГИШАН» ЕООД

## УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на поръчката ще извършим при следните цени:

№	Наименование съгласно техническото предложение	Количество /брой/	Единична цена /лв. без ДДС/	Обща стойност / лв. без ДДС/
1	Кран спирателен ръчно развиваш (шибърен с твърд клин) DN=200mm, PN=16 At неръждаем	15	1930.00	28950.00
2	Кран спирателен ръчно развиваш (шибърен с твърд клин) DN=200mm, PN=16 At обикновен	30	595.00	17850.00
3	Кран спирателен ръчно развиваш (шибърен с твърд клин) DN=300mm, PN=16 At неръждаем	4	4025.00	16100.00
Обща стойност за изпълнение на поръчката (лв. без ДДС):				62900.00

Предлаганата от нас цена за изпълнение на поръчката е в лева без ДДС, DDP складова база на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“ в гр. Раднево (Инкотермс 2010).

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата.

Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG93STSA93000023235542 BIC: STSABGSF

Банка: „ДСК“ АД – град/клон/офис: Стара Загора

Дата: 22.04.2019г.

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка

Подпис: с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Ивелина Чорчопова